BDET2

ULTRAVIOLET COUNTERFEIT DETECTOR

UV-TESTER VOOR BANKBILJETTEN EN -KAARTEN

DÉTECTEUR UV POUR BILLETS ET CARTES BANCAIRES

DETECTOR UV DE BILLETES Y TARJETAS DE CRÉDITOS FALSOS

UV-PRÜFGERÄT FÜR BANKNOTEN UND KREDITKARTEN

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	7
MANUAL DEL USUARIO	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11

1	magnifier	vergrootglas	loupe
2	UV lamp	UV-lamp	lampe UV
3	fluorescent lamp	TL-lamp	lampe fluorescente
4	power switch	schakelaar	interrupteur

1	lupa	Lupe
2	lámpara UV	UV-Lampe
3	lámpara fluorescente	Leuchtstofflampe
4	interruptor	Schalter

© **COPYRIGHT NOTICE**
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Fire hazard: do not leave the device in a location where direct sunlight may pass through the magnifying glass; this creates a fire hazard.
	Device heats up during use. Never cover the device and keep the ventilation slots free from dust and obstructions at all times.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away form rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top.
	Keep this device away from dust and extreme heat.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- The **BDET2** is a professional money detector. However, like any other detector in the market it can not fully guarantee the legitimacy of analyzed bills due to the unpredictable techniques or advances that a counterfeiter may introduce. **Velleman nv cannot be held responsible in the event of counterfeited bills assessed by the BDET2 as genuine or any other possible losses due to malfunctioning of the BDET2.**

4. Features

- check the authenticity of money and credit cards
- traces all types of fluorescent marks
- with magnifier and bottom light to check watermarks
- triple state switch: UV light - OFF - bottom light
- fully electronic start
- spare lamp: LAMP09TBL (UV), LAMP04T (fluorescent)

5. Use

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

- Plug the power cord into a suitable mains outlet.
- The detector has a triple state switch. Set the power switch **[4]** to **I** (PE) to switch on the bottom light **[3]**; set the power switch **[4]** to **II** (UV) to switch on the UV light **[2]**. Place the switch in the middle position (OFF) to switch the detector off.
- Look through the magnifying glass **[1]** to take a closer look at the banknotes or bank cards.

ATTENTION:

Do not place the detector at eyes height to prevent eye damage when using the UV lamp.

6. Additional information

- **Bank notes with UV-sensitive markings:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. The UV-sensitive markings will appear.
- **Bank notes with non UV-sensitive markings:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. No UV-sensitive marking will appear and the bank note's texture will not change. No watermark will be visible.
  The holographic indicia will be visible on the front of the bank note but not on the back.
- **Most counterfeit bank notes:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. The counterfeit bank note will immediately glow blue. The watermark will not be visible, unlike the holographic indicia which will be highly visible, both on the front and on the back of the bank note.
  All counterfeit bank notes are fluorescent. If in doubt, verify the watermark: it must be very clear with well-defined colours. A bank note which is not too used must feel crisp and be slightly rough on the prints. The bank note must not be limp, shiny or waxy.

7. Replacing the lamps

- Unplug the detector from the mains and let it cool down.

UV-lamp

- Slide the plastic cover that sits over the foot of the lamp away.
- Gently pull the lamp from the socket and slide it out of the plastic holder.
- Slide a new lamp (see **§9 technical specifications**) in the plastic holder and push the lamp into the socket.
- Slide the plastic cover back in place.

Fluorescent lamp (bottom)

- Remove the 4 rubber feet at the underside of the detector.
- Release the 4 screws and carefully open the housing.
- Remove the plastic pins from both sockets.
- Twist the lamp a quarter turn and lift it from the sockets.
- Slide a new lamp (see **§9 technical specifications**) into the sockets and turn it a quarter turn.
  Note: do not touch the lamp with bare hands; use a piece of cloth to hold it.
- Place the plastic back into the sockets to secure the lamp.
- Gently close the housing and reseat the 4 screws.
  Note: make sure the power switch and cable are in the correct position.
- Place the rubber feet back.

WARNING:

Handle lamps with great care. Respect the environment; dispose of used and/or broken lamps in accordance with local regulations.

8. Maintenance

- Switch the device off and disconnect it from the mains prior to maintenance activities.
- Clean the detector with a slightly moist, lint-free cloth. Do not use detergents or abrasive cleaning products. Avoid using cleaners based on benzene, trichloroethylene, chloride, ammonia … as they affect or even dissolve plastic parts.
- Make sure no liquids enter the ventilation holes.

9. Technical specifications

power supply	230VAC~50Hz	spare lamp	
dimensions	190 x 165 x 120mm		LAMP09TBL (UV, 9W, 2G7)
weight	577g		LAMP04T (fluorescent, 4W, F4T5)

 ©Velleman nv

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Brandgevaar: plaats het toestel niet op een locatie waar direct zonlicht doorheen het vergrootglas kan vallen; hierdoor ontstaat brandgevaar.
	Toestel wordt warm tijdens het gebruik. Bedek nooit het toestel en hou de ventilatieopeningen altijd vrij van stof en andere mogelijke obstructies.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.
	Bescherm tegen stof en extreme hitte.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De **BDET2** is een professionele geldtester. De goedkeuring van een bankbiljet door deze geldtester is echter geen garantie voor de echtheid van het bankbiljet door de steeds veranderende technieken in muntvervalsing. **Velleman nv is niet aansprakelijk in het geval dat de BDET2 valse bankbiljetten als echt aangeeft of bij geldelijk verlies door storingen van de BDET2.**

4. Eigenschappen

- controleer de echtheid van bankbiljetten en betaalkaarten
- spoort alle types van fluorescerende merktekens op
- vergrootglas en lampje voor het controleren van het watermerk
- drievoudige schakelaar: uv-licht - off – controlelampje
- volledig elektronische inschakeling
- reservelamp: LAMP09TBL (UV), LAMP04T (TL)

5. Gebruik

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina **2** van deze handleiding.

- Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
- Het toestel heeft een drievoudige schakelaar. Zet de schakelaar **[4]** in de **I** (PE) stand om de controlelamp **[3]** (onderaan) te doen branden: zet in de **II** (UV) stand om de UV-lamp in te schakelen. Zet de schakelaar in de middenpositie om de tester uit te schakelen.
- Kijk door het vergrootglas **[1]** om de bankbiljetten of bankkaarten nauwkeuriger te inspecteren.

LET OP:

Plaats de detector niet op ooghoogte om beschadiging aan het oog te vermijden.

6. Bijkomende informatie

- **Bankbiljetten met fluorescerende merken:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. De fluorescerende merken verschijnen duidelijk.
- **Bankbiljetten zonder fluorescerende merken:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. Er zijn geen fluorescerende merken zichtbaar en de textuur van het biljet blijft ongewijzigd. Er verschijnt ook geen enkel watermerk.
  De hologrammen verschijnen op de voorkant van het biljet maar niet op de achterkant.
- **Valse bankbiljetten:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. Een vals bankbiljet licht onmiddellijk helder blauw op. Het watermerk is niet zichtbaar. De hologrammen echter zijn heel duidelijk zichtbaar, zowel op de voorkant als op de achterkant van het biljet.
  Alle valse bankbiljetten zijn fluorescerend. Bij twijfel controleert u best het watermerk: de opdruk moet heel netjes zijn met duidelijke kleuren. Een niet al te versleten biljet knispert bij het wrijven en heeft een lichtjes ruwe opdruk. Het biljet mag in geen geval slap, glanzend of wasachtig zijn.

7. De lampen vervangen

- Ontkoppel de tester van het net en laat hem afkoelen.

UV-lamp

- Schuif het plastic beschermkapje dat over de voet van de lamp zit weg.
- Trek voorzichtig de lamp uit de fitting en schuif ze uit de plastic houder.
- schuif een nieuwe lamp (zie **§9 technische specificaties**) in de plastic houder en druk de lamp in de fitting.
- Plaats het beschermkapje terug.

TL-lamp (onderaan)

- Verwijder de 4 rubberen voetjes aan de onderkant van de tester.
- Verwijder de 4 schroeven en open voorzichtig de behuizing.
- Verwijder de plastic stiftjes uit beide fittings.
- Draai de lamp een kwartslag en verwijder ze uit de fittings.
- Plaats een nieuwe lamp (zie **§9 technische specificaties**) in de fittings en draai ze een kwartslag.
  Opmerking: raak de lamp niet aan met blote handen; gebruik hiervoor een doek
- Duw de plastic stiftjes terug in de fittings om de lamp op haar plaats te beveiligen.
- Sluit voorzichtig de behuizing en draai de 4 schroeven terug aan.
  Opmerking: zorg ervoor dat de schakelaar en netaansluiting op de juiste plaats zitten.
- Plaats de rubberen voetjes terug.

WAARSCHUWING:

Behandel lampen met de grootste voorzichtigheid. Respecteer het milieu; verwijder gebruikte en/of gebroken lampen zoals voorgeschreven door de locale wetgeving.

8. Onderhoud

- Schakel het toestel uit en ontkoppel van de voedingsbron.
- Kuis de tester met een lichtjes vochtige niet-pluizende doek. Gebruik geen reiniging- of schuurmiddelen. Vermijd gebruik van reinigingsmiddelen op basis van benzeen, trichloorethyleen, chloride, ammoniak… om de plastic onderdelen niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat in geen geval vloeistoffen via de ventilatieopeningen in het toestel kunnen dringen.

9. Technische specificaties

voeding	230VAC~50Hz	reservelamp	
afmetingen	190 x 165 x 120mm		LAMP09TBL (UV, 9W, 2G7)
gewicht	577g		LAMP04T (TL, 4W, F4T5)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil, non pas le câble.
	Risque d'incendie: ne pas placer l'appareil là où les rayons du soleil peuvent atteindre la loupe, car ceci pourrait provoquer un incendie.
	L'appareil se réchauffe pendant l'utilisation. Ne jamais couvrir l'appareil et toujours préserver les ouvertures de ventilation de la poussière et d'autres obstructions.

3. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Le **BDET2** est un détecteur professionnel. Cependant, comme tout détecteur, il ne peut pas garantir entièrement l'authenticité d'un billet de banque à cause des techniques de faux-monnayage toujours plus perfectionnées. **Velleman SA ne sera aucunement responsable en cas d'un faux billet estimé comme étant vrai par le BDET2 ou en cas de perte financière due à un mauvais fonctionnement du BDET2.**

4. Caractéristiques

- contrôler l'authenticité des billets de banque et des cartes de crédit
- permet de tracer tout type de marque fluorescente
- loupe et lampe pour le contrôle du filigrane
- interrupteur trois positions : lumière UV - off – tube fluorescent
- démarrage électronique
- lampe de rechange : LAMP09TBL (UV), LAMP04T (tube fluorescent)

5. Emploi

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

- Connecter le câble d'alimentation à une prise adéquate.
- L'appareil dispose d'un interrupteur à 3 positions. Mettre l'interrupteur **[4]** dans la position **I** (PE) pour allumer le tube fluorescent **[3]** (en bas): mettre dans la position **II** (UV) pour allumer la lampe UV. Éteindre le détecteur en glissant l'interrupteur dans la position du milieu.
- Placer les billets ou cartes bancaires sous la loupe **[1]** pour les contrôler minutieusement.

ATTENTION :

Ne pas placer l'appareil à hauteur des yeux de façon constante. Il pourrait endommager votre vue.

6. Information supplémentaire

- **Pour les billets avec des marques réagissant aux UV :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Les marques réagissant aux UV apparaîtront.
- **Pour les billets sans marques réagissant aux UV :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Aucune marque n'apparaîtra et la texture du billet ne changera pas. Aucun filigrane ne sera visible.
  Les pastilles métalliques seront vues en pointillé sur le devant mais pas au dos du billet.
- **Pour la plupart des contrefaçons :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Il renverra immédiatement une couleur bleue très vive et brillante. Le filigrane ne sera pas visible et les pastilles métalliques seront très perceptibles, et ce des deux côtés.
  Tous les faux billets sont fluorescents. En cas de doute, vérifier le filigrane : l'impression doit être très claire avec des couleurs bien définies. Si le billet n'est pas trop usé, il doit faire du bruit au frottage et être légèrement rugueux dans les espaces lourdement imprimés. Il ne doit pas être mou, brillant, luisant ou cireux.

7. Remplacer les lampes

- Débrancher le détecteur du réseau et le laisser refroidir.

Lampe UV

- Glisser le couvercle de protection en plastique qui couvre la base de la lampe.
- Tirer la lampe de la douille et la glisser pour la retirer de l'étau en plastique.
- Glisser une nouvelle lampe (voir **§9 spécifications techniques**) dans l'étau en plastique et la pousser dans la douille.
- Replacer le couvercle de protection en plastique à sa place.

Lampe fluorescente (en bas)

- Retirer les 4 pieds en caoutchouc situés au dessous du détecteur.
- Desserrer les 4 vis et prudemment ouvrir le boîtier.
- Retirer les tiges en plastique des deux douilles.
- Tourner la lampe un quart de tour et la retirer des douilles.
- Placer une nouvelle lampe (voir **§9 spécifications techniques**) dans les douilles et la tourner un quart de tour.
  Remarque: ne pas toucher la lampe à main nue; utiliser un morceau de tissu
- Pousser les tiges en plastique dans les douilles pour fixer la lampe à sa place. Prudemment fermer le boîtier et serrer les 4 vis.
  Remarque: vérifier que l'interrupteur et le raccordement au réseau se trouvent à leur place.
- Introduire les pieds en caoutchouc.

AVERTISSEMENT:

Traiter les lampes avec la plus grande précaution. Respecter l'environnement; écouler les lampes usagées et/ou cassées en respectant la réglementation locale.

8. Entretien

- Éteindre le détecteur et déconnecter de la source d'alimentation.
- Nettoyer le détecteur au moyen d'un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux. Éviter l'usage de détergents et de produits abrasifs. Éviter les produits à base de benzène, de trichloréthylène, de chlorure, d'ammoniac…
- Faire en sorte qu'aucun liquide puisse entrer par les ouvertures de ventilation.

9. Spécifications techniques

alimentation	230VCA~50Hz	lampe de rechange	
dimensions	190 x 165 x 120mm		LAMP09TBL (UV, 9W, 2G7)
poids	577g		LAMP04T (tube fluorescent, 4W, F4T5)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **BDET2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Peligro de incendio: no ponga el aparato donde los rayos del sol puedan llegar directamente al lente de aumento; ya que de éste modo se podría crear peligro de incendio.
	El aparato se calienta al uso. Nunca cubra el aparato y siempre mantenga los orificios de ventilación libres de polvo y otras obstrucciones.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El **BDET2** es un detector profesional. Sin embargo, como cualquier detector, no puede garantizar completamente la autenticidad de un billete de banco a causa de los técnicos de falsificación de moneda siempre más perfeccionados. **Velleman NV no será responsable en caso de que el BDT indica un billete falsificado como siendo un billete auténtico o en caso de pérdida financiera causado por un mal funcionamiento del BDET2.**

4. Características

- controla la autenticidad de billetes y tarjetas de crédito
- detecta cada tipo de marca ultravioleta
- lupa y lámpara para controlar la marca de agua
- interruptor con tres posiciones: luz ultravioleta - desactivado – piloto
- puesta en marcha completamente automática
- bombilla de recambio: LAMP09TBL (UV), LAMP04T (lámpara fluorescente)

5. Uso

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

- Conecte el aparato con el cable de alimentación a la red eléctrica.
- El aparato tiene un interruptor de 3 posiciones. Ponga el interruptor **[4]** en la posición **I** (PE) para encender la lámpara fluorescente **[3]** (en la parte inferior): Ponga el interruptor en la posición **II** (UV) para encender la lámpara UV. Desactive el aparato al poner el interruptor en la posición central.
- Ponga los billetes o las tarjetas bancarias debajo de la lupa **[1]** para controlarlos minuciosamente.

¡OJO!:

No ponga el aparato a la altura de los ojos para evitar lesiones.

6. Información adicional

- **Para los billetes con marcas que reaccionan a los rayos UV:**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. Las marcas que reaccionan a los rayos UV aparecerán.
- **Para los billetes sin marcas que reaccionan a los rayos UV :**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. No aparecerá ninguna marca y la textura del billete no cambiará. No se visualizará ninguna marca de agua.
  Los hologramas se visualizarán en la parte delantera pero no en la parte trasera del billete.
- **Para la mayoría de los billetes falsos :**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. Se visualizará inmediatamente un color azul muy claro. No se visualizará la marca de agua y los hologramas se visualizarán tanto en la parte delantera como en la parte trasera.
  Todos los billetes falsos son fluorescentes. Si duda, controle la marca de agua: debe ser muy clara con colores muy definidos. Si el billete no está demasiado usado, debe crujir al frotarlo y estar ligeramente áspero en el estampado. No puede estar blando, brillante, o ceroso.

7. Reemplazar las lámparas

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.

Bombilla UV

- Saque la tapa de protección de plástico que cubre la base de la bombilla al deslizarla.
- Quite la bombilla del casquillo y deslícela para sacarla del soporte de plástico.
- Introduzca una nueva bombilla (véase **§9 especificaciones**) en el soporte de plástico e introdúzcala en el casquillo.
- Vuelva a poner la tapa de protección de plástico.

Lámpara fluorescente (en la parte inferior)

- Saque los 4 pies de goma en la parte de abajo del aparato.
- Desatornille los 4 tornillos y abra la caja cuidadosamente.
- Saque los pines de plástico de ambos casquillos.
- Gire la lámpara un cuarto de vuelta y sáquela de los casquillos.
- Introduzca una nueva lámpara (véase **§9 especificaciones**) en los casquillos y gírela un cuarto de vuelta.

Observación: No toque una lámpara con las manos sin protección. Utilice un paño.

- Introduzca los pines de plástico en los casquillos para fijar la lámpara. Ciere la caja cuidadosamente y apriete los 4 tornillos.

Observación: Asegúrese de que el interruptor y la conexión a la red estén en la posición correcta.

- Introduzca los pies de goma.

¡OJO!

Sea muy cuidadoso al manejar las lámparas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las lámparas agotadas y/o rotas.

8. Mantenimiento

- Desactive el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Limpie el aparato con un paño sin pelusas ligeramente húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes. No utilice productos a base de benceno, tricloroetileno, cloruro, amoníaco, etc. para no dañar las piezas de plástico.
- Asegúrese de que ningún líquido pueda entrar por los orificios de ventilación.

9. Especificaciones

alimentación	230VAC~50Hz	bombilla de recambio	
dimensiones	190 x 165 x 120mm		LAMP09TBL (UV, 9W, 2G7)
peso	577g		LAMP04T (lámpara fluorescente, 4W, F4T5)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **BDET2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Brandgefahr: Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem direktes Sonnenlicht durch die Lupe gelangen kann, da ansonsten Brandgefahr besteht.
	Das Gerät heizt auf während des Betriebs. Bedecken Sie niemals das Gerät, blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze und halten Sie diese stets frei von Staub und Schmutz.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der **BDET2** ist ein professionaler Geldscheinprüfer. Die Genehmigung einer Banknote durch diesen Geldscheinprüfer ist aber durch die sich immer ändernden Techniken in Geldfälschung ohne jede Gewähr für die Echtheit einer Banknote. **Velleman nv übernimmt keine Haftung wenn der de BDET2 Falschgeld als echt anzeigt oder bei finanziellem Verlust durch Störungen im BDET2.**

4. Eigenschaften

- prüft die Echtheit von Geldscheinen und Kreditkarten
- macht die fluoreszierenden Sicherheitsmerkmale sichtbar
- Lupe und Lämpchen zum Kontrollieren des Wasserzeichens
- dreifacher Schalter: UV-Licht - ausgeschaltet – Kontrolllampe
- völlig elektronischer Start
- Ersatzlampe: LAMP09TBL (UV), LAMP04T (Leuchtstofflampe)

5. Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

- Verbinden Sie das Kabel mit einer geeigneten Steckdose.
- Das Gerät verfügt über einen dreifachen Schalter. Stellen Sie den Schalter **[4]** in die **I** (PE) Position, um die Leuchtstofflampe **[3]** (unten) einzuschalten: Stellen Sie den Schalter in die **II** (UV) Position, um die UV-Lampe einzuschalten. Stellen Sie den Schalter in die mittlere Position, um das Gerät auszuschalten.
- Blicken Sie durch die Lupe **[1]** um Geldscheine oder Bankkarten genauer zu kontrollieren.

ACHTUNG:

Installieren Sie das Gerät nicht in Augenhöhe, um Verletzungen zu vermeiden.

6. Zusätzliche Informationen

- **Geldscheine mit fluoreszierenden Merkmalen:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Die fluoreszierenden Merkmale sind deutlich sichtbar.
- **Geldscheine ohne fluoreszierende Merkmale:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Es sind keine fluoreszierenden Merkmale sichtbar und de Textur des Geldscheins ändert sich nicht. Es erscheint auch kein Wasserzeichen.
  Die Hologramme erscheinen auf der Vorderseite des Geldscheins aber nicht auf der Rückseite.
- **Falsche Geldscheine:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Ein falscher Geldschein leuchtet sofort klar blau. Das Wasserzeichen ist nicht sichtbar. Die Hologramme sind aber sehr deutlich sichtbar, sowohl auf der Vorderseite als auf der Rückseite des Geldscheins.
  Alle falschen Geldscheine sind fluoreszierend. Im Zweifelsfall überprüfen Sie am besten das Wasserzeichen: der Aufdruck ist sehr hell und hat klaren Farben. Ein Geldschein, der nicht so verschlissen ist, knistert beim Reiben und hat einen leicht rauen Aufdruck. Der Geldschein darf auf keinen Fall schlaff, glänzend oder wächsern.

7. Die Lampen ersetzen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es abkühlen.

UV-Lampe

- Entfernen Sie die Plastik-Schutzkappe am Fuß der Lampe, indem Sie diese schieben.
- Ziehen Sie die Lampe vorsichtig aus der Fassung und schieben Sie diese aus dem Plastikhalter.
- Legen Sie eine neue Lampe (siehe **§9 Technische Daten**) in den Plastikhalter ein und drücken Sie die Lampe in die Fassung.
- Befestigen Sie die Schutzkappe wieder.

Leuchtstofflampe (unten)

- Entfernen Sie die 4 Gummifüße unten am Gerät.
- Lockern Sie die 4 Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse vorsichtig.
- Entfernen Sie die Plastikstifte aus beiden Fassungen.
- Drehen Sie die Lampe eine Vierteldrehung und entfernen Sie diese aus den Fassungen.
- Legen Sie eine neue Lampe (siehe **§9 Technische Daten**) in die Fassungen ein und drehen Sie diese eine Vierteldrehung.
  Bemerkung: Berühren Sie die Lampe nicht mit bloßen Händen; Verwenden Sie hierfür ein Tuch
- Stecken Sie die Plastikstifte wieder in die Fassungen, um die Lampe zu befestigen.

- Schließen Sie das Gehäuse vorsichtig und schrauben Sie die 4 Schrauben wieder fest.
  Bemerkung: beachten Sie, dass der Schalter und der Netzanschluss gut in der richtigen Position stehen.
- Befestigen Sie die Gummifüße wieder.

WARNUNG:

Seien Sie sehr vorsichtig mit den Lampen. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen von defekten und/oder kaputten Lampen.

8. Wartung

- Schalten Sie den Geldscheinprüfer aus und trennen Sie ihn vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten fusselfreien Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Benzol, Trichloräthylen, Chlorid, Ammoniak, usw. um die Kunststoffteile nicht zu beschädigen.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit über die Lüftungsschlitze in das Gerät gelangen kann.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230VAC~50Hz	Ersatzlampe	
Abmessungen	190 x 165 x 120mm		LAMP09TBL (UV, 9W, 2G7)
Gewicht	577g		LAMP04T (Leuchtstofflampe, 4W, F4T5)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, etc. (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes